

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Oprava dvojkolesí a dvojkolesí s prevodovkou

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Poradové číslo:** 5

**Dátum podania:** 09.01.2020 12:38:30

**Zverejnené:** 24.01.2020 14:38:02

Dobrý den,

k zakázce „Oprava dvojkolesí a dvojkolesí s převodovkou“ bychom měli následující dotaz:

V příloze číslo 3 v návrhu Rámcové dohody „Reklamačný poriadok „ je uveden odstavec 3.8 „V prípade riadnej uplatnenej reklamácie Diela počas záručnej lehoty je Zhotoviteľ povinný vždy odstrániť reklamované vady Diela na vlastné náklady, a to bez ohľadu na to či reklamáciu považuje za oprávnenú alebo nie. V prípade vzniku pochybností o tom, či ide o vadu Diela, na ktorú sa vzťahuje záruka za vady, je zhotoviteľ povinný vykonať opravu podľa podmienok Dohody a tohto Reklamačného poriadku. V prípade ak následne zhotoviteľ preukáže, že ide o vadu, na ktorú sa záruka za vady nevzťahuje, môže zhotoviteľ vyfakturovať objednávateľovi náklady na odstránenie takejto vady. Odstránenie reklamovaných vád je zhotoviteľ povinný zabezpečiť odo dňa uplatnenia reklamácie objednávateľom do 10 pracovných dní. „ Takovéto ujednání je z pohľadu uchazeče nepřípustné, toto ustanovení prakticky umožňuje zadavateli uplatnění jakékoliv závady i nesouvisející s předmětem díla a zhotovitel by ji vždy musel odstranit na své náklady, jedná se prakticky o full servis, nikoli o reklamaci vad souvisejících s předmětem díla. Uchazeč nemá žádnou jistotu, že nebude ze strany zadavatele tohoto zneužíváno, proto navrhujeme odstránění odstavce 3.8 z přílohy č. 3 návrhu Rámcové dohody.

### Odpoveď:

Obstarávateľ s vypustením bodu 3.8 z Prílohy č.3 Reklamačný poriadok rámcovej dohody z časti B.3 súťažných podkladov nesúhlasí. Ustanovenie bodu 3.8 Reklamačného poriadku je štandardným ustanovením, ktoré je súčasťou aj iných zmluvných dokumentácií uzatváraných obstarávateľom ZSSK, ktorých predmetom je servis a oprava železničných koľajových vozidiel. V zmysle predmetného ustanovenia má Zhotoviteľ povinnosť odstrániť každú vadu predmetu diela, ktorú obstarávateľ uplatní reklamáciou, a to bez ohľadu na to či ju považuje za oprávnenú. V prípadoch, ak sa následne ukáže že išlo o vadu, na ktorú sa záruka nevzťahuje, môže zhotoviteľ objednávateľovi vyfakturovať všetky účelne vynaložené náklady. Takáto koncepcia odstraňovania reklamovaných vád vyplýva zo skutočnosti, že predmetom diela sú opravy celkov železničných koľajových vozidiel, ktoré obstarávateľ využíva na plnenie dopravných služieb vo verejnom záujme, pričom predlžovaním reklamácií spormi o tom, či vada má povahu záručnej vady alebo nie by každým dňom obstarávateľovi vznikala značná škoda. Z tohto dôvodu je účelnejšie, aby Zhotoviteľ bol v lehote na odstraňovanie záručných vád viazaný opraviť aj vadu, na ktorú sa nevzťahuje záruka s tým, že obstarávateľ následne uhradí Zhotoviteľovi všetky účelne vynaložené náklady.

Obstarávateľ zverejnil v profile samostatný dokument "Vysvetlenie SP č.2 a Úprava SP č.2" na linku:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/dokumenty/420835>

**Poradové číslo:** 3

**Dátum podania:** 09.01.2020 12:37:10

**Zverejnené:** 24.01.2020 14:38:02

K zakázce „Oprava dvojkolesí a dvojkolesí s převodovkou“ bychom měli následující dotaz:

Součástí zakázky je i „Oprava dvojkolesí pre HKV radu 381“ (časť 17). Náš dotaz zní, zda je zadavatel schopen technicky zabezpečiť (tzn. za použití všech potřebných přípravků) takový stav, aby mohl případný zhotovitel převzít pouze dvojkolí s převodovkou? Tzn. že bude nachystáno na odvoz pouze dvojkolí s převodovkou. Pokud ne, navrhujeme část 17 ze soutěže vyškrtnout, skutečná oprava by neodpovídala rozsahu díla.

### Odpoveď:

Obstarávateľ ruší časť zákazky č. 17. Oprava dvojkolesí pre HKV radu 381. Obstarávateľ nie je technicky vybavený pristaviť dvojkolesia s prevodovkou hnacích koľajových vozidiel radu 381 na opravu a preto opravu dvojkolesí bude realizovať len v rámci opravy tohto vozidla. Záujemcovia nepredkladajú ponuku na 17. časť s názvom Oprava dvojkolesí pre HKV radu 381. Na základe uvedeného obstarávateľ odoslal korigendum oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania. Zároveň odstránil súvisiace ustanovenia zo súťažných podkladov v časti A.1 Pokyny pre uchádzačov, v bode 2.2 a 3.2, v časti B.1 Opis predmetu zákazky, časť A Technické špecifikácie, v časti B.3 Rámcová dohoda v Prílohe č.1 k RD Rozsah opravy a cenník opravy dvojkolesí/ dvojkolesí s prevodovkou, v Prílohe č.11 Zoznam miest odovzdania a prevzatia predmetu diela a v časti B.4 Tabuľka návrhov uchádzača.

Obstarávateľ zverejnil v profile samostatný dokument "Vysvetlenie SP č.2 a Úprava SP č.2" na linku:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/dokumenty/420835>

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Oprava dvojkoľesí a dvojkoľesí s prevodovkou

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Poradové číslo:** 4

**Dátum podania:** 06.01.2020 15:36:33

**Zverejnené:** 24.01.2020 14:38:02

Dobrý den,

k zakázce „Oprava dvojkoľesí a dvojkoľesí s převodovkou“ bychom měli následující dotaz:

V návrhu Rámcové dohody je uvedena maximální lhůta pro převzetí předmětu díla 3 pracovní dny ode dne doručení požadavku objednatele (odst. 2.5.).

Z pohledu uchazeče ovšem tato lhůta nezohledňuje dodání materiálu od dodavatele zhotoviteli. Např. pro řadu 381 je aktuální dodací lhůta některých dílů min. 18 měsíců. Není proto možné začít přistavovat předmět díla k opravě hned po podpisu smlouvy. Proto navrhujeme doplnit do návrhu Rámcové dohody ustanovení, které by eliminovalo riziko, které uchazeč (zhotovitel) nedokáže ovlivnit. Např. doplněním formulace, že přistavení dvojkoľí není možné dokud nebude mít zhotovitel zabezpečený veškerý potřebný materiál k provedení předmětu díla, tzn. že přistavba začne až po dodání potřebného materiálu dodavatelem zhotoviteli k provedení předmětu díla.

### Odpověď:

Obstarávateľ predpokladá, že uchádzač aj v súčasnosti vykonáva opravy dvojkoľesí, takže by mal mať nejakú zásobu náhradných dielov. Obstarávateľ nemôže čakať 18 mesiacov od podpisu zmluvy na odoslanie dvojkoľesí do opravy. Obstarávateľ môže v opodstatnených prípadoch nezavinených zhotoviteľom predĺžiť lehotu na prevzatie predmetu Diela najviac o dva mesiace od podpisu zmluvy; v týchto prípadoch je zhotoviteľ povinný v lehote na prevzatie predmetu Diela do opravy oznámiť objednávateľovi skutočnosť brániace mu v riadnom prevzatí predmetu Diela. Obstarávateľ upravil znenie v časti B.3 Rámcová dohoda, časť B Dohody, v čl. II., bode 2.5 súťažných podkladov nasledovne: za poslednú vetu sa vkladá nová veta, ktorá znie: „V prípade, ak zhotoviteľ v čase doručenia požiadavky objednávateľa vie o skutočnostiach, ktoré nespôčívajú na jeho strane a nedokáže ich ovplyvniť, ktoré mu bránia v riadnom a včasnom vykonaní diela (napr. dlhé dodacie lehoty náhradných dielov potrebných na vykonanie diela a iné) je povinný v lehote na prevzatie predmetu Diela do opravy túto skutočnosť oznámiť objednávateľovi, doba na prevzatie predmetu Diela k preprave do opravy sa v takom prípade predlžuje o nevyhnutné potrebný čas, najviac však o 2 kalendárne mesiace. V prípade, že zhotoviteľ v lehote na prevzatie predmetu Diela do opravy neoznámí objednávateľovi skutočnosť brániace mu v riadnom a včasnom vykonaní diela má sa zato, že takéto neexistujú.“.

Obstarávateľ zverejnil v profile samostatný dokument "Vysvetlenie SP č.2 a Úprava SP č.2" na linku:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/dokumenty/420835>

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Oprava dvojkoľesí a dvojkoľesí s prevodovkou

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Poradové číslo:** 1

**Dátum podania:** 12.12.2019 17:03:51

**Zverejnené:** 20.12.2019 17:45:35

**V Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode č. XXXXXXXXXX/VS/2019 "Rozsah opravy a cenník opravy dvojkoľesí dvojkoľesí s prevodovkou"**

je uvedený nasledovný **Rozsah opravy dvojkoľesí hnacích koľajových vozidiel:**

- základná údržba:

- kontrola jednotlivých dielov vizuálna, rozmerová vrátane čapov uloženia ložísk,
- úplná defektoskopická kontrola (obruče kolies, kotúče kolies, celistvé kolesá, hriadeľ nápravy, ozubený veniec, brzdový kotúč, nosič TM),
- kontrola na uvoľnenie obručí,
- obnovenie jazdného profilu kolies,
- kontrola rozkolesia,
- mechanické a farebné označenie polohy obručí voči hviezdici, resp. kotúča pre indikáciu pootočenia,
- vonkajšie čelá obručí elektrických rušňov nafarbiť bielou farbou a označiť červenými ryskami s presahom na hviezdicu /veniec kotúča na indikáciu pootočenia obruče,
- u motorových rušňov označiť obruče bielymi ryskami s presahom na veniec kotúča na indikáciu pootočenia obruče,
- farebné označenie polohy kolesa voči náprave pre indikáciu pootočenia,
- kontrola ozubeného venca vrátane modulu zubov,
- kontrola upevnenia ozubeného venca na náboji,
- kontrola hádzavosti náboja ozubeného venca,
- kontrola ložísk prevodovej skrine, resp. nosiča TM, kontrola vôle, doplnenie mazív,
- kontrola ložísk pre uloženie nápravovej prevodovky, doplnenie mazív,
- kontrola nápravových ložísk, vôle, doplnenie mazív,
- farebné označenie vnútorného krúžku vonkajšieho nápravového ložiska pre kontrolu pootočenia voči náprave,
- premeranie brzdových kotúčov,
- obnovenie náterov,
- dynamické vyváženie dvojkoľesia,
- odmeranie elektrického odporu dvojkoľesia (0,01 ohm),
- vystavenie protokolov z premerania dvojkoľesia

Otázka: Ako má uchádzač naceniť základný rozsah opravy dvojkoľesí hnacích koľajových vozidiel, nakoľko Vami uvedený rozsah je všeobecný pre všetky HKV, ale nie všetky činnosti sa vykonávajú na jednotlivých Vami požadovaných typoch dvojkoľesí, a to predovšetkým v návaznosti na vetu: V prípade nevykonania niektorého z bodov základnej údržby sa zníži cena základnej údržby.

**Odpoveď:**

Základný rozsah údržby hnacích koľajových vozidiel tak, ako je uvedený v časti B.1 Opis predmetu zákazky je všeobecný a určený predpisom V99/1. Uchádzač nacení len tie činnosti základnej údržby, ktoré je na konkrétnom type dvojkoľesia v zmysle platnej výkresovej dokumentácie možné vykonať.

Obstarávateľ zverejnil v profile samostatný dokument "Vysvetlenie SP č.1 a Úprava SP č.1" na linku:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/dokumenty/420835>

**Poradové číslo:** 2

**Dátum podania:** 10.12.2019 08:45:25

**Zverejnené:** 20.12.2019 17:45:35

Dobrý den,

K zakázce „Oprava dvojkoľesí a dvojkoľesí s převodovkou“ bychom měli následující dotazy:

1. V dokumentu „B4 Tabuľka návrhov uchádzača“ je na jejím konci uvedeno, že pro vykonání naviacprác je stanoven nepřekročitelný limit 30,00 bez

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Oprava dvojkolesí a dvojkolesí s prevodovkou

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

DPH EUR/Nhod.

Náš dotaz zní: Chápeme správně, že tento limit je pouze pro neuvedené práce v tabulkách v tomto dokumentu, tzn. pro nepředvídané a neuvedené práce v dokumentu „B4 Tabuľka návrhov uchádzača“?

**Odpoveď:**

Áno, limit 30,00 EUR bez DPH/ Nhod naviacprác uvedený ako upozornenie pod Tabuľkou návrhov uchádzača z časti B.4 súťažných podkladov a v Prílohe č.1 k Rámcovej dohode je platný len pre práce neuvedené v Tabuľke návrhov uchádzača.

2. V návrhu Rámcovej dohody je uvedená maximálna lhůta pro převzetí předmětu díla 3 pracovní dny ode dne doručení požadavku objednatele (odst. 2.5.).

Náš dotaz zní, zda je možné navýšení tohoto termínu? V takto krátkém termínu lze jen obtížně zaplánovat daný předmět díla do výroby. Kapacity se plánují minimálně na kvartál, ideálně na rok dopředu. Souvisí s tím i zabezpečení strategického materiálu, některé položky mají dodací lhůty překračující dva kalendářní roky. Neuvažuje zadavatel o vytvoření např. ročního plánu, podle kterého by byly jednotlivé kusy přistavovány?

**Odpoveď:**

Obstarávateľ s predĺžením lehoty na prevzatie predmetu Diela do opravy 3 pracovné dni odo dňa doručenia požiadavky nesúhlasí. Uvedenú lehotu sa uplatňuje aj v súčasnosti a javí sa ako vyhovujúca. Predpokladaný počet opráv dvojkolesí na obdobie trvania rámcovej dohody (ďalej len „RD“) je uvedený v Prílohe č.1 k RD. Predpokladaný počet na obdobie jedného roka je cca štvrtina celkového predpokladaného počtu. Predpokladané počty opráv dvojkolesí boli odhadované na základe skutočností z minulých rokov.

3. V návrhu Rámcovej dohody je uvedená lhůta pro vykonání díla 10 kalendářních dní, maximálně 30 dnů po vzájemné písemné dohodě (odst. 3.3. a odst. 3.5.).

Náš dotaz zní, zda je možné prodloužené těchto termínů? Navrhujeme prodloužení těchto termínů na 30 kalendářních dnů, maximálně 60.

**Odpoveď:**

a) Obstarávateľ upravil znenie časti B.3 Rámcová dohoda súťažných podkladov, časť A Dohody, Čl. 2, bod Maximálna lehota na vykonanie Diela, prvá veta a časť B Dohody, Čl. III., bod 3.3 nasledovne:

Časť A Dohody, Čl.2.: Čl. 2. Maximálna lehota na vykonanie Diela: prvá veta znie: „Zhotoviteľ je povinný vykonať Dielo a odovzdať predmet Diela objednávateľovi v lehote 10 pracovných dní odo dňa schválenia zápisu z komisionálnej prehliadky oprávneným zástupcom objednávateľa.“.

Časť B Dohody, Čl. III. znie: 3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať Dielo podľa tejto Zmluvy, v lehote do 10 pracovných dní odo dňa schválenia Zápisu z KP oprávneným zástupcom objednávateľa.

b) Lehotu 30 kalendárnych dní uvedenú v časti B.3 Rámcová dohoda súťažných podkladov, časť B Dohody, Čl. III., bod 3.5 považuje obstarávateľ za vyhovujúcu a v tomto bode znenie rámcovej dohody neupravuje.

4. V návrhu Rámcovej dohody jsou uvedeny termíny pro uskutečnění KP do 5 pracovních dnů a 2 dny před navrhovaným termínem zaslat návrh zápisu KP spolu s technickými nálezy (odst. 2.7.).

Náš dotaz zní, zda je možné prodloužení těchto termínů? V takto krátkých lhůtách není možné řádně provést potřebné úkony. Navrhujeme prodloužení termínu pro uskutečnění KP na 10 pracovních dnů.

**Odpoveď:**

Obstarávateľ upravil znenie časti B.3 Rámcová dohoda súťažných podkladov, časť A Dohody, Čl. 2, bod Termín odovzdania/ prevzatia predmetu Diela, tretí odstavec a časť B Dohody, Čl. II., bod 2.7 nasledovne: Časť A Dohody, Čl.2.: Čl. 2. Termín odovzdania/ prevzatia predmetu Diela, tretí odstavec znie: „Zhotoviteľ je povinný zvolať a uskutočniť komisionálnu prehliadku najneskôr do 6 pracovných dní od odovzdania predmetu Diela do opravy alebo od kedy malo byť dvojkolesie prevzaté do opravy zhotoviteľom.“.

5. V návrhu Rámcovej dohody je uvedeno v odst. 2.8., že Objednatel si může dodat vlastní materiál.

Z našeho pohľadu se jedná o zásadní informaci, která může značně ovlivnit nabízenou cenu a dále má vliv i na případné skladové zásoby, lhůty atd. Mohl by zadavatel upřesnit, u kterých položek by si chtěl dodávat vlastní materiál?

**Odpoveď:**

Znenie predmetného ustanovenia je štandardne obsiahnuté vo všetkých obdobných zmluvách uzatváraných obstarávateľom ZSSK. Obstarávateľ ho považuje za vyhovujúce.

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Oprava dvojkolesí a dvojkolesí s prevodovkou

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

6. Chtěli bychom zároveň požádat Zadavatele o prodloužení lhůty pro podání nabídky o 3 týdny tzn. do 11. 2. 2020 z důvodů svátků a zajištění interního schvalování nutného pro podání případné nabídky.

**Odpoveď:**

*Obstarávateľ s cieľom podporiť hospodársku súťaž predlžuje lehotu na predkladanie ponúk do 31.01.2020 do 10.00 h. Obstarávateľ na základe uvedeného odoslal korigendum oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.*

*Obstarávateľ upravil súťažné podklady v časti A.1 Pokyny pre uchádzačov nasledovne: a). Bod 21.1 znie: „Lehota na predkladanie ponúk uplynie dňa 31.01.2020 o 10,00 h.“. b). Bod 22.2 znie: „Otváranie ponúk sa uskutoční dňa 31.01.2020 o 11,00 h na adrese: Železničná spoločnosť Slovensko, a. s., Rožňavská 1, Bratislava.“.*

Obstarávateľ zverejnil vysvetlenie a úpravu súťažných podkladov v samostatnom dokumente s názvom Vysvetlenie SP č.1 a Úprava SP č.1 na linku:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/dokumenty/420835>